

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**SHABAT VAIKRÁ 5751  
ROSH JODESH NISAN  
PARSHAT HAJODESH**

**Tres rollos de la Torá, Jazaká (consolidación)  
en Torá y Mitzvot**

**BET NISAN 5748**

**La necesidad de proclamar  
¡Ieji HaMelej!  
¡Que viva el rey!**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**



**SHABAT VAIKRÁ**  
**5751**  
**ROSH JODESH NISAN**  
**PARSHAT HAJODESH**

Este Shabat es especial, como lo refleja el hecho que se sacan tres rollos para la lectura de la Torá, leemos la porción semanal **Vaikrá** de un primer rollo, la lectura de **Rosh Jodesh** en un segundo rollo y la lectura especial de la *parshá* **HaJodesh** de un tercer rollo.

Este es un fenómeno muy raro. Hay muchas ocasiones en que se sacan dos rollos de la Torá, pero sacar tres rollos es extremadamente fuera de lo común. La única vez que leemos de tres rollos cada año es en **Simjá Torá**. Además, en algunas otras ocasiones, cuando **Rosh Jodesh Tevet**, **Rosh Jodesh Adar** o **Rosh Jodesh Nisan** caen en Shabat, este fenómeno se repite. Hay un denominador común en las porciones que se leen de los tres rollos de la Torá tomados este Shabat, porque cada una de las tres lecturas se refiere a **Rosh Jodesh Nisan**, la fecha de hoy. La *parshá* de esta semana, **Vaikrá** fue comunicada a Moshe en **Rosh Jodesh Nisan**, el día en que se erigió el Santuario. La lectura de **HaJodesh** también fue comunicada a Moshe en **Rosh Jodesh Nisan** (un año antes, mientras los judíos todavía estaban esclavizados en Egipto). Además, relata la mitzvá de consagrar los meses y así muestra cómo existe una conexión especial entre la lectura común de cada **Rosh Jodesh** y la de **Rosh Jodesh Nisan**.

Con seguridad podemos aprender de esto, una enseñanza en el servicio de Di-s. Este aprendizaje se puede obtener al comparar la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá** con la extracción de tres rollos en el presente Shabat.

El sentido espiritual de sacar un rollo de la Torá se refleja en las plegarias recitadas en ese momento que comienzan con: *“Cada vez que el arca se ponía en marcha, Moshe decía: ‘Levántate Di-s, y tus enemigos se dispersarán; Tus enemigos huirán delante de tí’*. Este versículo es importante para cada judío, incluso en la era actual cuando el arca está oculta. Cada judío posee una chispa de Moshe dentro de su alma. Esta chispa provoca el *“Levántate Di-s”*, un aumento en los actos de Santidad (hacer el bien) y *“Tus enemigos se dispersarán, ...”* la anulación de influencias negativas (apartarse del mal). Por lo tanto, sacar los rollos de la Torá refleja los servicios de **“alejarse del mal”** y **“hacer el bien”**, los dos pilares de nuestro servicio de Di-s y los dota con fuerza y vigor.

(La apertura del arca que contiene los rollos de la Torá, también otorga bendiciones al área material de nuestra vida, para que podamos llevar a cabo nuestro servicio a Di-s sin preocupaciones ni dificultades. Esto se refleja en el hecho, que una porción de **maná** (alimento celestial) se ubicó con el arca como

## DVAR MALJUT

“un recuerdo para vuestras generaciones”, enseñando al pueblo judío que, en todo momento, su sustento material depende de Di-s como fue durante el viaje a través del desierto).

Por lo tanto, sacar tres rollos de la Torá representa una **Jazaká**, un fortalecimiento y consolidación de los conceptos anteriores. En particular, hay dos tipos de **Jazaká**:

a) Una **Jazaká** que es necesaria para consolidar nuestro servicio diario a Di-s. Lo normal que estamos acostumbrados a realizar. Esto se logra mediante la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá**.

b) Una **Jazaká** destinada a dotar al pueblo judío de poderes nuevos y adicionales. Esto ocurre solo en momentos especiales; entre ellos, nuestra circunstancia actual, sacar tres rollos de la Torá en **Rosh Jodesh Nisan**.

El contraste entre **Simjá Torá** y **Rosh Jodesh Nisan** también se refleja en los temas que se leen en estas dos ocasiones y en particular, cuál es el rollo más importante. En **Rosh Jodesh Nisan**, la principal lectura es la del tercer rollo, que se refiere a una cuestión especial del mes de **Nisan**. Por el contrario, en **Simjá Torá**, la lectura del segundo rollo es la principal y se relaciona con la narración de la Creación.

El contraste entre estas lecturas se refleja en la declaración de **Rabí Itzjak**, citada por **Rashi** al comienzo de su comentario a la Torá: “*La Torá no tendría que empezar sino de “HaJodesh Haze Lajem”, “Este mes es para ustedes” (que es el comienzo de la Parshá HaJodesh), porque es la primera mitzvá que se ordenó a los judíos. ¿Por qué la Torá comenzó con “Bereshit”, Génesis (la narración de la Creación)? Porque “el poder de sus obras le relata a su pueblo para darle la herencia de las naciones, si los acusarán de robar la tierra, ustedes les contestarán la tierra toda es de Di-s, él decide a quien dársela”.*

Por lo tanto, **Simjá Torá** se asocia con **Bereshit**, la Creación del mundo y **Rosh Jodesh Nisan**, con la lectura especial de **HaJodesh**. En este contexto, el contraste entre estas dos lecturas de la Torá refleja el contraste entre el mes de **Tishrei**, que refleja el orden natural del mundo y el mes de **Nisan**, que refleja el potencial de los judíos para superar la naturaleza, como relata el **Midrash**: “*Cuando Di-s eligió a Iakov y sus descendientes, Él estableció para ellos un mes de Redención”.*

Por lo tanto, la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá** representa una **Jazaká** (consolidación) de nuestra tarea de servir de Di-s bajo los límites de la vida común y corriente y en cambio, la extracción de tres rollos en este Shabat, **Rosh Jodesh Nisan**, representa una **Jazaká** con respecto al servicio que está por encima de lo ordinario, la revelación de un patrón milagroso de conducta.

El concepto anterior puede explicarse con mayor detalle al centrarse en la asociación de la *parshá HaJodesh* con “*la primera mitzvá que se ordenó a los judíos*”. Aquí vemos que el énfasis está sobre la “**mitzvá**”, más que sobre la **Torá**. La Torá está fundamentalmente por encima de la existencia mundana. En

contraste, la intención de las **mitzvot** es guiar la conducta de una persona dentro del mundo y así crear una “**tzavta**”, vínculo, entre el hombre, el mundo y Di-s.

Por lo tanto, la **Jazaká** establecida por los tres rollos de la Torá en **Rosh Jodesh Nisan** no solo se relaciona con una secuencia milagrosa de eventos, ya que existe por encima del plano mundano, sino al servicio de poner esta milagrosa fuente de influencia en contacto con el orden natural, elevando nuestra conducta cotidiana. En particular, esto se reafirma durante el presente año, un año en que “*les mostraré maravillas*”.(según las iniciales del año 5751, un año que les mostraré maravillas, el año del anuncio de la Redención).

Los conceptos anteriores también están relacionados con los pasajes que se leen de cada uno de estos tres rollos. Esto se percibe particularmente en la lectura de la *parshá* **HaJodesh**, que comienza con el versículo que describe el establecimiento de un mes de Redención para el pueblo judío y continúa describiendo la ofrenda de **Pesaj**, una ofrenda asociada con dar un salto radical, más allá de todos los límites.

De manera similar, la lectura de **Rosh Jodesh** representa un aumento más allá del patrón ordinario de revelación. Esto se refleja en el hecho de que **Rosh Jodesh** está asociado con la luna (su nacimiento), mientras que el ciclo semanal está asociado con el sol. La diferencia entre el sol y la luna es que el sol brilla constantemente sin cambios. Por el contrario, la luna atraviesa fases. En **Rosh Jodesh**, comienza un proceso constante de crecimiento hasta que, el día quince, la luna brilla en su plenitud.

Por lo tanto, **Rosh Jodesh** refleja una adición por encima del orden normal de influencia Divina. Su conexión hoy con Shabat, el cumplimiento del ciclo semanal, indica la fusión de lo natural y lo sobrenatural.

Un concepto similar también se asocia con la lectura semanal de la Torá que comienza, “**Vaikrá**”, “*Y llamó a Moshe*”, revelando una influencia otorgada a Moshe, permitiéndole entrar al “**Ohel Moed** (la tienda del encuentro)”. Como se mencionó anteriormente, cada persona tiene en su alma una chispa de Moshe. Esta representa al atributo de **Daat** (conocimiento y unión) del alma judía que otorga el potencial para “encontrarse”, es decir, para la unidad entre el hombre y Di-s. Tenemos el potencial de vincular nuestros pensamientos con Él y experimentar una conciencia de Di-s que sea similar al nivel de conexión que alcanzará todo el pueblo en la Era de la Redención. Además, como se explica más adelante en la *parshá*, Di-s estableció un “*pacto de sal*” con el pueblo judío, es decir, un vínculo eterno que continuará para siempre.

(Estos conceptos continúan en las *parshiot* que serán leídas en las próximas semanas, incluyendo la **Parshá Shemini** que también describe los eventos que tuvieron lugar en **Rosh Jodesh Nisan** y relata cómo la **Presencia Divina** fue revelada a todo el pueblo y cómo la gente alabó a Di-s en consonancia. De manera similar, describe el servicio de **Nadav** y **Avihu** (los hijos de Aarón), cuyas almas

## · DVAR MALJUT

expiraron en amor por Di-s. Por lo tanto, la lectura de la *parshá Vaikrá* también refleja una fusión de un orden de conducta sobrenatural con el servicio cotidiano de un judío).

En particular, las tres lecturas se pueden ver como una progresión. La *parshá HaJodesh* introduce el concepto de un orden de funcionamiento sobrenatural. La lectura de **Rosh Jodesh** describe cómo este orden de funcionamiento milagroso puede influir en nuestras vidas ordinarias y la *parshá Vaikrá* revela cómo esta fusión de lo natural con lo sobrenatural puede convertirse en una dimensión permanente y fija de nuestra existencia.

Esta idea también es reafirmada por la **Haftará**, que se centra en el servicio del **Nasí** (líder de tribu). La palabra **Nasí**, generalmente traducida como “príncipe”, literalmente significa “**el elevado**”, es decir, refleja cómo la persona se proyecta por encima del orden natural.

Como se mencionó anteriormente, el orden de conducta sobrenatural también se relaciona con la abolición de todas las energías negativas y su transformación al bien. Este concepto también se refleja en las tres lecturas de la Torá, y en particular en la parte final de las lecturas de la Torá. La conclusión de la lectura de **HaJodesh** es: “*no habrá jametz en todas sus viviendas, comerán matzot*” refleja la oposición al “**ietzer hará**”, el “mal instinto” (que se describe como **jametz**) de una manera completa: “*Haré que el espíritu de impureza se erradique de la tierra*”, para que todo lo que quede sea **matzá**.

La lectura de **Rosh Jodesh** también involucra el concepto de transformación reflejado en la ofrenda traída para la expiación, en un contexto muy amplio. De hecho, nuestros sabios asocian esta ofrenda con la expiación de Di-s de sí mismo, si podría decirse, por el ocultamiento tremendo de Su Presencia, reflejado en la reducción del tamaño de la luna. Los efectos positivos de esta ofrenda reflejan el estado de la luna en la Era de la Redención cuando, “*la luz de la luna se parecerá a la luz del sol*”.

Un concepto similar está al final de la *parshá Vaikrá* donde se describen las ofrendas de culpa. Además, el versículo que describe “*el pacto de la sal*” transmite una idea similar para la sal, el concepto de transformación de los alimentos de sabor amargo, hacia un sabor dulce.

De la misma forma, la **Haftará** concluye con los versículos finales del Libro de **Ishaiahu**: “*Y será que cada (Rosh) Jodesh y cada Shabat, toda carne vendrá y se postrará ante Mí ... Y ellos irán y verán los cadáveres de los hombres que se rebelaron contra Mí ... y ellos serán aborrecimiento de toda carne*”. Luego, para concluir con una forma positiva, el versículo “*Y será que cada (Rosh) Jodesh y cada...*” se repite nuevamente. Esta repetición enfatiza cómo los elementos negativos no solo serán borrados, sino que también se transformarán y producirán un aumento en la Santidad.

Los conceptos anteriores se pueden relacionar con una diferencia de opinión

encontrada entre nuestros sabios. La **Mishná** dice: “*Estudiamos con profundidad las leyes de Pesaj treinta días antes de la festividad. Raban Shimon ben Gamliel dice: “Dos semanas antes de la festividad”.*”

Aunque la **halajá** se determinó de acuerdo con la primera opinión, sin embargo, la opinión de **Raban Shimon ben Gamliel** también es significativa ya que nuestros sabios enseñan: “*Estas y estas son las palabras del Di-s viviente*”. Y con seguridad, con respecto al servicio espiritual de una persona, siempre es posible cumplir ambas opiniones. En este caso, sin embargo, también es posible cumplir ambas opiniones con respecto a los hechos reales.

Amplíemos: Uno debe comenzar a repasar el estudio de las leyes de **Pesaj** treinta días antes de la festividad. Sin embargo, a medida que se acerca la festividad, se debe reevaluar la situación personal y aumentar tanto la calidad como la cantidad del estudio. Este aumento se alude en el texto de prueba citado por el Talmud como apoyo a la opinión de **Raban Shimon**, “*Este mes será una cabeza de meses para tí*”, el versículo como se explicó anteriormente se relaciona con el funcionamiento sobrenatural de la existencia. Dar este paso por encima de la naturaleza, le permite a uno aumentar la calidad y la cantidad del servicio, según lo exige la opinión de **Raban Shimon ben Gamliel**.

Del mismo modo que debemos esforzarnos por estudiar las leyes de Pesaj, también debemos esforzarnos por brindar a los demás las necesidades de **Pesaj**, dando “*maot jitim*”, la **tzedaká** especial asociada a Pesaj. Aquí también, aunque seguramente se brindó la ayuda treinta días antes de **Pesaj**, a medida que se acerca la festividad de **Pesaj**, se deben reevaluar e incrementar las donaciones.

Del mismo modo, con respecto al tamaño de las donaciones; aunque la persona ha dado un décimo o incluso un quinto de sus ingresos para **tzedaká**, se deben reevaluar las ganancias y dar de acuerdo con la naturaleza de las bendiciones con que Di-s lo ha provisto. Dar de esta manera, no causará ninguna pérdida. Por el contrario, a medida que Di-s ve el alcance de su generosidad, Él le proporcionará más bendiciones. Una persona que da sin reservas y limitaciones también recibirá bendiciones Divinas que no conocen límites.

Lo anterior comparte una conexión con el **Nasí** (líder tribal) que trajo sus ofrendas para inaugurar el Santuario el primer día, **Rosh Jodesh Nisan, Najshon ben Aminadav**. **Aminadav** puede explicarse como una referencia a la generosidad, pues proviene de la palabra **nadav** (dar generosamente). **Najshon** está relacionado a su coraje de saltar al mar, entregándose a sí mismo con “**mesirut nefesh**” (sacrificar la vida), sirviendo a Di-s sin limitaciones. Por lo tanto, **Najshon ben Aminadav** refleja cómo nuestra generosidad debe expresarse sin limitaciones, dando y ayudando de una manera sobrenatural.

Esto provocará la transformación de todas las energías negativas. Así como el hecho de que **Najshon** se lanzó al mar, hizo que el mar se dividiera, y condujo a la fase final y más completa de la liberación de Egipto, así también nuestras

## DVAR MALJUT

contribuciones ilimitadas a la **tzedaká** acercarán la Redención y de hecho transformarán todo lo negativo en cuestiones de bien y bondad.

La relación con la Redención es particularmente notoria en la fecha actual, **Shabat Parshat Vaikrá, Rosh Jodesh Nisan 5751**, un año en que **“les mostraré maravillas”**. Cada uno de estos factores comparte una conexión con la Redención futura: Shabat es un reflejo de *“la era que es todo Shabat y descanso por toda la eternidad”*, la *parshá Vaikrá* comienza describiendo cómo *“Di-s le habló a Moshé desde el “Ohel Moed” (la tienda de encuentro)”*. La máxima expresión de la “tienda del encuentro”, el Santuario, será la del Tercer **Beit HaMikdash**. **Rosh Jodesh** representa la renovación de la luna que está asociada con la renovación del pueblo judío que tendrá lugar en la Era de la Redención. Se hace mayor hincapié de esto en el presente mes, **Nisan**, el mes de la Redención. Las letras hebreas que le otorgan el número a este año 5751 (תנשי"א) forman la palabra **Tinasé** que evoca a las palabras **Tinasé Maljutó**, *“Se enaltecerá su reino”*. Y las últimas letras del año que concuerdan con las iniciales de **“les mostraré maravillas”**, son parte de la profecía de *“Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas”*.

Que la **Jazaká** establecida al sacar tres rollos de la Torá lleve nuestro servicio al Tercer **Beit HaMikdash**, donde *“participaremos de las ofrendas de Pesaj y de las ofrendas festivas ... y te daremos gracias con una nueva canción para nuestra Redención y para la liberación de nuestras almas”*.



**BET NISAN**  
**5748**

(Nota del editor: **Sijá** del día 2 de **Nisan** del año 5748 (1988). 40 días luego del fallecimiento de su esposa, la **Rebetzn Jaia Mushka**, el Rebe de Lubavitch brinda una charla pública donde sigue ampliando la idea del versículo: “*Quien está vivo, llevará a su corazón*” que había comenzado a desarrollar durante su semana de duelo, transmitiendo que vivir un hecho de este tipo, no debe paralizar a la persona sino motivarla a seguir trayendo luz Divina al mundo).

El 2 de **Nisan** es el día de aniversario del Rebe **Rashab** (Rabí **Shalom Dovber**, quinto Rebe de Lubavitch) y el inicio del liderazgo de su hijo el Rebe **Raiatz** (Rabí Iosef Itzjak, el Rebe anterior). A continuación del concepto que venimos estudiando sobre el versículo: “*Quien está vivo, llevará a su corazón*” (**Kohelet** 7:2), se entiende, que cada año, cuando llega una fecha de profundo significado, esto debe llevarnos a un incremento y elevación en el servicio a Di-s que se relaciona con dicho momento. En especial, cuando estamos hablando del líder de la generación (El Rebe), que con esto, el aumento en espiritualidad no es sólo con respecto a él, sino también con respecto a su influencia a todo Israel. Siendo así, en cada año la fecha del 2 de Nisan, suma una elevación a la cuestión del liderazgo. ¿Cuál esta elevación? La idea que surge del versículo “*Quien está vivo, llevará a su corazón*”, o sea, un incremento en el tema de la Vida, una cuestión muy relacionada con el día de inicio de su liderazgo, pues el líder de la generación es el impulsor de la corriente de vida a toda la generación. Ya en su momento, **Maimónides**, con relación al líder y rey, define que es “*el corazón de toda la comunidad de Israel*”, donde el corazón es el alojamiento de la sangre que es la fuente de vida del hombre.

Más en detalle, las letras de la palabra hebrea **Melej** que significa rey, son las iniciales de los tres órganos fundamentales del cuerpo, **Moaj** (cerebro), **Lev** (corazón) y **Javed** (hígado). La diferencia entre ellos: El cerebro es la cabecera de la vitalidad del cuerpo y constituye el dominio y gobierno sobre sus miembros para conducirlos de acuerdo con su voluntad. El hígado es todo sangre coagulada y en cambio el corazón es la vitalidad el cuerpo mismo que está todo el tiempo en movimiento y el movimiento es la señal de un ser vivo.

Lo mismo sucede con el líder judío al ser el corazón del pueblo, no solo la cabeza cuya razón de ser es gobernar a los miembros del cuerpo, sino es el que atrae y distribuye vida a todo el pueblo. Y cada año, en la fecha de inicio de su liderazgo se produce un aumento mayor en el tema de la vida hasta repercutir en la vida fi-



## DVAR MALJUT

sica tal cual es.

En particular, esto se enfatiza en el presente año 5748, que se cumplen 68 años del inicio del liderazgo del **Rebe Raiatz**. 68 es el valor numérico de la palabra Vida, **Jaim**, **ימים**.

Estos 68 años de liderazgo del Rebe anterior se dividen en tres épocas que son acordes a las letras de la palabra Vida. Una primera letra **iud** que corresponde a 10 años de liderazgo en Rusia, una segunda letra **iud** que se refiere a los 10 años de liderazgo en Polonia y las letras **mem** y **jet** son los 48 años de liderazgo en los Estados Unidos (de los cuales 10 estuvo en este mundo y 38 luego de su partida).

Si estudiamos en mayor profundidad, veremos que la relación entre el rey y el pueblo tiene dos extremos. Por un lado hay entre ellos una separación y distancia por la categoría del rey con respecto al pueblo, que en hebreo se escribe **אם** **Am** que se origina en la palabra “**omemot**” que literalmente significa pequeñas brasas partidas, o sea cosas menores, insignificantes, extrañas y distantes del nivel de un rey, tal como se enfatiza en el tema del temor y anulación al rey en el versículo: “*Imponer, te impondrás sobre ti un rey*”. Por otro lado existe entre el rey y el pueblo una cúspide de cercanía, como se dijo, que el rey es “*el corazón de toda la comunidad de Israel*” y no hay mayor cercanía, que la del corazón mismo que se encuentra de forma permanente en todos los miembros.

Y esto tiene una virtud mayor: La cercanía entre el rey y el pueblo es mas profunda. No solo que el rey otorga vida al pueblo sino el pueblo es quien activa en el rey la cuestión del “**Maljut**”, reino, como está acentuado en la proclama que grita el pueblo “**Ieji HaMelej**” (Que viva el rey), como encontramos en el reino de la Casa de David, que esto es lo que produce que se convierta en rey e incrementa la **vida misma** del rey, como explica el **Radak** (Rabí David Kimji 1160-1235) que esta misma expresión “**Ieji HaMelej**” que aparece con respecto a la coronación del rey **Shlomo**, es no solo referida al éxito del rey sino también a su propia vida.

Los integrantes de la generación aumentan la vida en el líder de la generación, como se dijo en relación a la declaración “**que viva el Rey**”, pues debe haber un incremento fundamental en el tema de la vida ya que el contenido de esta proclama es que ya llegó el tiempo que “*se levanten y canten los que moran en el polvo*”, el Rebe líder de nuestra generación, hasta ¡el “*se levanten y canten*” del rey Mashíaj!

Por eso se insiste incansablemente y por todos los medios sobre la necesidad de clamar “**¡hasta cuando!**” pues a través de esto, aceleramos y apuramos a la Redención, además de la añoranza, ansiedad, pedido y exigencia de la Redención final, que el Mashíaj llegue concretamente, de manera que se “*lo pueda señalar con el dedo*”, **aquí está el Rey Mashíaj**, un hombre de carne y hueso, como declara **Maimónides** -esta proclama también incluye la coronación del Mashíaj- “**que viva el Rey**”, por medio de lo cual se provoca la llegada de David, el Rey Mashíaj.

En el rey Mashíaj se enfatiza mucho más que en cualquier otro líder judío, la relación entre él y el pueblo, pues cada judío tiene una chispa del alma del Mashíaj, por ello para el Mashíaj hay una gran importancia del tema del pueblo y de su proclama de “**Ieji HaMelej**”, que constituye su coronación por parte del pueblo. Así, el pueblo es parte de su alma y él es parte de sus almas, una sola entidad realmente.

El mes de **Nisan** es un mes relacionado con el liderazgo de un rey y con el Mashíaj y la Redención. La **Redención**, como está escrito: “*Desde que el Santo Bendito Sea Él eligió a este mundo, fijó en él principios de meses y años, y desde que eligió a Jaakov y a sus hijos, fijó un **Rosh Jodesh** (principio de mes) de Redención, en el cual fue liberado Israel de Egipto y en el futuro serán liberados...*”.

El **liderazgo de un rey**, pues desde el primer día de **Nisan** comenzaron los líderes de las tribus a realizar sus ofrendas por la inauguración del altar, cada día un líder, y como recuerdo a esto, nosotros leemos en estos días en la Torá, la sección de los líderes.

Sumado a estos dos temas del mes de **Nisan**: La Redención y el liderazgo, se expresa el liderazgo del rey Mashíaj en la Redención futura, también en el nombre del líder que trajo su ofrenda el día 2 de Nisan, **Netanel ben Tzuar** cuyo nombre alude al tema de la Redención. **Tzuar** viene de la palabra **tzar** que significa sufrimiento y alude al sufrimiento del galut. Un sufrimiento que hemos cumplido de forma total y excesiva! Y entonces nace **Ben Tzuar**, el pago (el hijo) que nace del sufrimiento, sobre lo que está escrito: “*De acuerdo con el sufrimiento, el pago*” y no solo el pago que viene como contrapartida del trabajo, sino un pago mucho más grande, de una forma de “hallazgo” (más allá de lo pensado o imaginado), el hallazgo de “*hallé a David, Mi siervo*” con la Redención verdadera y completa. También el nombre **Netanel** alude a la Redención: La palabra **Netanel** está compuesta de dos palabras que significan “*me otorgó Di-s*”. ¿Qué clase de otorgamiento? El que se refieren los sabios: “*Todo el que regala, con buen ojo regala*”, es decir, un otorgamiento con amplitud y abundancia, no un regalo común sino un regalo Divino, la revelación y atracción de la luz de la bondad ilimitada de Di-s, hasta el otorgamiento fundamental de Su bondad, la Redención.

Cuando el día 2 de **Nisan** cae en la semana de la *parshá Tzav* (como en aquel año) hay una cuestión adicional en el tema de la Redención: Sobre las palabras “*Tzav et Bnei Israel*” (Ordena a los hijos de Israel) del principio de la *parshá* explica **Rashi**: “*No es Tzav sino un lenguaje de aceleración, inmediato y para todas las generaciones*”. De aquí estudiamos en relación con el día de hoy, que todo lo hablado con respecto a la Redención y al liderazgo del Rey Mashíaj debe ser con velocidad, que ya venga el rey Mashíaj con la mayor velocidad, enseguida, de inmediato, realmente.

Debemos concluir y completar nuestra tarea exigida en este mundo para traer la Redención, que incluye el pedido y la demanda de “**¡hasta cuando!** y la pro-

## DVAR MALJUT

clama de “¡que viva el rey! con la mayor dinámica que está relacionada con la alegría y la vitalidad, pues así producimos, -si se puede decir-, una aceleración en Di-s, pues sobre Él esta escrito que es un **Cohen** y los **Cohanim** son veloces y esto despertará el tema de la Redención de Israel con la máxima velocidad de inmediato, ya mismo, sin demorarse ni siquiera lo que dura un pestañear de ojos.

En la práctica el Rebe anterior ya determinó que el único trabajo que quedaba para prepararse para la llegada del Mashíaj era solo “*terminar de lustrar los últimos botones*”, es decir un pequeña y sencilla tarea. Y por cuanto, que desde que lo dijo, han pasado decenas de años, en los cuales, con seguridad nos hemos esforzado todos en “*lustrar los botones*”, con certeza hemos culminado también esta tarea y es sabido que no hay que lustrar los botones más de lo que requieren para no arruinarlos. Por ello, obligatoriamente tiene que estar la máxima velocidad de Di-s para traer la Redención y lo que nos queda a nosotros es la demanda, exigencia y proclama de “¡que viva el rey!”.

La orden de hacer velozmente la tarea que se encuentra en la *parshá Tzav*, sobre el retiro de las cenizas de las ofrendas que fueron quemadas previamente en el altar y otras tareas adicionales que no son sino una preparación para la mitzvá de las ofrendas. Estos son solo preparativos para las ofrendas y no las ofrendas en sí mismas, y a pesar de esto, la Torá ordena hacerlo con velocidad. La enseñanza que podemos obtener de esto es que el tema de la velocidad no es solamente sobre las mitzvot sino también con respecto a su preparación. Por ejemplo, la mitzvá de **Tzedaká** y en particular la **Tzedaká** para quienes tienen necesidades para la festividad de Pesaj. No solo la entrega en la práctica, sino también la organización, las decisiones, etc., deben ser rápidas. También la Redención se relaciona con la rapidez y la Tzedaká como describe el **Alter Rebe** en el libro **Tania** y como nuestros sabios enuncian: “*Grande es la Tzedaká pues acerca a la Redención*”.

Y en mérito de la **Tzedaká** y así también de las mujeres justas de nuestra generación, vendrá la Redención, pues nuestra generación es una reencarnación de la generación de quienes salieron de Egipto y la salida de Egipto fue en mérito de las mujeres justas de aquella generación. Así también será nuestra Redención de este último exilio en mérito de ellas pues: “*como en los días de tu salida de Egipto les mostraré maravillas*”, tal cual realmente, la Redención verdadera y completa de inmediato ya mismo!

## 11.

### 10 y 12 de Tevet, 5751 - 27 y 29 de Diciembre de 1990

*Mientras Irak se enfrenta a la fecha límite de la ONU para retirarse de Kuwait, las amenazas sobre Israel crecen y se vuelven cada vez más reales de modo que provocan pánico y miedo en los corazones de los judíos en Israel y en el extranjero. Cierta figura pública en Israel aprovecha la oportunidad y comienza a acusar a los judíos de no ser lo suficientemente observantes y por lo tanto amenaza con “un segundo holocausto” si no se arrepienten.*

*El Rebe se dedicó en las siguientes charlas y Farbrenguens, a encontrar méritos en los judíos y explicar cómo tal discurso no es aceptable, ni cierto, porque los judíos son verdadera y esencialmente buenos. El Rebe también explicó que encontrar méritos en los judíos, acelera su Redención:*

Encontramos en Guideón que “en sus días<sup>68</sup>, el pueblo judío estaba con aflicción y El Santo, Bendito Sea Él, buscaba a una persona que encontrara mérito en ellos...por cuanto que se halló mérito en Guideón a causa de que encontró mérito en ellos, enseguida, se le reveló un ángel de Di-s, como está dicho: “Y se le apareció a él un ángel de Di-s y le dijo, ve con este poder, *el poder del mérito que hallaste en los hijos de Israel*”. “Dijo El Santo, Bendito Sea Él, está en ti, el poder, para encontrar defensa a los hijos de Israel, por tu mérito, ellos serán redimidos”<sup>69</sup>.

...Encontrar mérito con respecto al acercamiento y a la aceleración de la Redención [es lo siguiente]: Por cuanto, que ya en el tiempo del Talmud “se vencieron todos los plazos”<sup>70</sup> y con mucha más razón [que ya se han superado todas las fechas], luego del alargamiento y de la dureza del exilio en el transcurso de más de mil novecientos años y *todavía no ha llegado...* y en relación a la Teshuvá (esto sólo depende de la Teshuvá<sup>71</sup>), ya hicieron Teshuvá [arrepentimiento/retorno, un requisito previo a la Redención]. De hecho, no hay ningún judío que no haya tenido un pensamiento de Teshuvá, (no sólo una vez sino) varias veces en el transcurso de su vida. Este pensamiento de Teshuvá puede transformar “en un instante” a una persona completamente malvada en un individuo totalmente justo, de

---

68. Tanjuma Shoftim 4

69. Ialkut Shimoni Shoftim Remez 62

70. Sanhedrin 97B

71 Zohar 1, 129, final del lado A

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

acuerdo a la sentencia del Talmud<sup>72</sup> sobre quien desposa a una mujer “con la condición de que soy un individuo (totalmente<sup>73</sup>) justo, incluso siendo previamente una persona completamente malvada, la mujer es consagrada en matrimonio, pues quizás tuvo un pensamiento de Teshuvá”. Por lo tanto, con certeza absoluta y seguridad total, que nuestro justo Mashíaj debe llegar de inmediato, enseguida, realmente. Y ahora, este ejercicio de encontrar méritos<sup>74</sup> en sí mismo, debería ser suficiente para lograr la Redención. Además, sumado a encontrar méritos, la inminencia de la llegada del Mashíaj es también una resolución definida por muchos rabinos y autoridades de la halajá [ley de la Torá] en el pueblo de Israel. Y dado que “la Torá no está en los cielos”<sup>75</sup>, esta resolución emitida por los tribunales terrenales “obliga”, por así decirlo, y también otorga un privilegio especial al tribunal celestial, *¡y así se establecerá!*

\* \* \*

En nuestros días, luego de que Di-s desahogara su ira en el Beit HaMikdash y después de “nuestras acciones y servicios espirituales en todo el transcurso de tiempo del exilio”<sup>76</sup>, tras todos los decretos de opresión y persecución -Di-s nos cuide y proteja- que el pueblo judío ha soportado en este último, extenso y duro exilio y particularmente, la Shoá de la última generación, por lo tanto, sin ninguna duda, el proceso de refinación y purificación se ha completado totalmente, “suficiente y de sobra”. En consecuencia, (el actual<sup>77</sup>) “sitio del rey de Babilonia”<sup>78</sup> ha adquirido una connotación exclusivamente *positiva, visible y manifiesta, incluso a los ojos físicos*. En palabras de nuestros sabios<sup>79</sup>: “El Santo, Bendito Sea Él, le dice a Israel: “Hijos míos no teman, todo lo que hice<sup>80</sup>, no lo hice sino por ustedes... ¡llegó el tiempo de vuestra Redención”!

---

72. Kidushin 49B. Maimónides, leyes de Ieshut, capítulo 8, ley 5. Tur y Shuljan Aruj, Even HaEzer 38:31

73. De acuerdo al texto citado en Or Zarúa 112

74. [Es decir, que ya se han vencido todos los plazos y también cumplimos la condición de Teshuvá]

75. Nitzavim 30:12. Ver Baba Metzia 59B

76. Tania, principio del capítulo 37

77. [El término hebreo Samaj, que significa “sitiado”, también puede traducirse como “apoyado”. Esta charla se pronunció en el día de ayuno de Asara beTevet (el décimo día del mes de Tevet), el aniversario del sitio de Jerusalén por el rey de Babilonia. El Rebe está aludiendo aquí, a las amenazas del dictador babilónico de hoy en día, que en realidad son los eventos que sirven como preludio de la Redención]

78. Iejezkel 24:2

79. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 499

80. Esto incluye también la acción del rey de Babilonia, que es sólo como un hacha en manos del leñador (Es decir, él es un instrumento de Di-s)

## BESORAT HAGUEULÁ

El énfasis de esta generación - particularmente este año, el año designado como “Será un año en el que Les mostraré maravillas” - debe ponerse en el concepto de “*Di-s apoya a los que han caído*”<sup>81</sup>, para fortalecer y alentar a los espíritus de los hijos de Israel... esto incluye en especial, un fortalecimiento y un aliento adquiridos a través de la fe en la llegada del Mashíaj y la confianza plena de que “he aquí, que éste, (nuestro justo Mashíaj) viene”<sup>82</sup>. Y esto debe acompañarse con una preparación adicional para su llegada mediante la Teshuvá [arrepentimiento/retorno] y la observancia de la Torá y las Mitzvot. En palabras del pronunciamiento de mi suegro y maestro, el Rebe, líder de nuestra generación: “Teshuvá inmediata, [traerá] la Redención inmediata”<sup>83</sup>. “Vuelve, Israel, a Di-s tu Di-s; prepárate a ti mismo y a tu familia para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, que viene pronto, en el sentido más literal”<sup>84</sup>.

*(De las charlas de Shabat Parshat Vaieji (y el ayuno del diez de Tevet, que se transforme en alegría) 5751)*



---

81. [La frase **סומך נופלים** - “apoya a los caídos” - es similar a la expresión mencionada previamente - **סמך מלך בבל** - el rey de Babilonia sitió “, que el Rebe explica de manera positiva en el sentido de que “él apoyó “]

82. Shir HaShirim 2:8. Ver Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (Capítulo 2, 8(B))

83. En su libro Igrot Kodesh, tomo cinco, final de la página 361 en adelante. Página 37 en adelante. Página 408 en adelante. Y en otros lugares

84. Haiom Iom 15 de Tevet

## 12.

### 19 de Tevet, 5751 - 5 de Enero de 1991

Todos los signos mencionados por nuestros sabios, nos indican que nos encontramos *en el final del tiempo del exilio*, luego de que ya “se vencieron todos los plazos”<sup>85</sup>. También hemos hecho Teshuvá [arrepentimiento/retorno, un requisito previo a la Redención]. De hecho, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, declaró (hace varias décadas) que ya culminamos todas las tareas espirituales (necesarias para la Redención), incluyendo el “lustrado de botones”<sup>86</sup> y ya estamos preparados (“estén listos todos ustedes”) para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj<sup>87</sup>.

\* \* \*

A pesar de lo duro y prolongado de este último exilio que ha durado más de mil novecientos años (en fuerte contraste con el exilio de Egipto que duró doscientos diez años), la existencia de “los hijos de *Israel*” *ha trascendido esencialmente el exilio*. Y, cada instante adicional que permanecemos en el exilio es de una forma de “*que llegan a Egipto*”<sup>88</sup>, “como si este mismo día hubieran entrado a Egipto”<sup>89</sup>. El pueblo judío se mantiene con una fe firme y con una seguridad de que inmediatamente, Di-s cumplirá Su promesa “De verdad, Me acordaré de ustedes”<sup>90</sup>, trayendo la Redención verdadera y completa, en especial, cuando escuchamos del Moisés de nuestra generación<sup>91</sup>, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, que ya culminamos todas las cuestiones del servicio Divino y estamos preparados para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj. Más aún, luego de que hemos alcanzado el hito de los cuarenta años<sup>92</sup>, sobre el cual, la Torá dice: “Di-s les otorgó a ustedes, un corazón para

---

85. Sanhedrín 97B

86. Charla de Simjá Torá 5689

87. Ver “Haiom iom” 15 de Tevet. Y en muchos lugares.

88. Shemot 1:1

89. Shemot Rabá, al principio de nuestra parshá (Cap.1:4). Tanjuma, en el lugar citado, 3

90. Shemot 3:16

91. Ver Bereshit Rabá 56:7: “No hay generación en la que no haya un Moisés”. Ver Zohar 3 273A. Tikunei Zohar 69 (112, principio del lado A, 114, principio del lado A). Tania, capítulo 44. Ibidem Igrot Kodesh, explicación en el capítulo 27, al final

92. [Es decir, cuarenta años desde el fallecimiento del Rebe anterior, un hito que nos permite darnos cuenta, plenamente, de la intención y la profundidad de las enseñanzas que se dijeron cuarenta años antes]

## BESORAT HAGUEULÁ

saber, ojos para ver y oídos para escuchar”<sup>93</sup>. Además, nos hallamos en el año *cin-cuenta y uno (5751)*, que en hebreo forma el acróstico de (Este será un año, en el que) Les mostraré maravillas (*Niflaot Arenu*).

Por esto, hay que alentar y fortalecer a los espíritus de los hijos de Israel, a través de la declaración de que El Santo, Bendito Sea Él, dice cada día, de una forma novedosa, realmente, “De verdad, Me acordaré de ustedes” y que nuestro justo Mashíaj “está detrás de nuestro muro”<sup>94</sup> y “He aquí, que éste, viene”<sup>95</sup>. En consecuencia, hay que prepararse para darle la bienvenida al Mashíaj, por medio de un aumento en el cumplimiento de la Torá y las Mitzvot, *en consonancia con la resolución de Maimónides*<sup>96</sup> (cuyo aniversario de fallecimiento es el 20 de Tevet, al terminar este Shabat sagrado) sobre que a través de una Mitzvá, se puede alterar favorablemente el equilibrio, en uno mismo y en todo el mundo, provocando a sí mismo y a todo el mundo liberación y salvación”.

(De las charlas del Shabat Parshat Shemot 19 de Tevet, 5751)

93. Tavó 29:3

94. Shir HaShirim 2:9

95. Ibidem 8. Ver Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (Capítulo 2:8 (lado B))

96. Leyes de Teshuvá, capítulo 3, ley 4



**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**  
Jean Jaures 314  
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina  
(54911) 3213-4774  
<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by  
Rabbi Moshe Blumenfeld**  
<http://www.vienemashiaj.com>  
e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**  
a Project of:  
**Enlightenment For The Blind, Inc.**  
602 North Orange Drive.  
Los Angeles, CA 90036  
Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092  
<http://www.torah4blind.org>  
e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>